KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2203/95,

annettu 18 päivänä syyskuuta 1995,

viininvalmistuksesta peräisin olevien ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myynnistä vientiin yksittäisellä tarjouskilpailulla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95 [2],

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88 [3],

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 377/93 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3152/94 [5], vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

olisi avattava yksittäinen tarjouskilpailu asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja Kreikan interventioelimen hallussaan pitämien viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien vientiä varten; huoltoon liittyvistä syistä on aiheellista koota 75 000 hehtolitran alkoholierä, johon sisältyvät kaikki Kreikkaan varastoidut kyseiset alkoholit sekä Italiaan varastoitujen viinistä tislattujen alkoholien jäännös,

kyseisten alkoholien vieminen tiettyihin Karibian ja Keski-Amerikan maihin lopullisesti polttoainealalla käytettäviksi vaikuttaa niiden osalta tarkoituksenmukaisimmalta myyntitavalta, koska se antaa tietyn vakuuden siitä, etteivät alkoholimarkkinat häiriinny,

Kreikan interventioelimellä on niin ikään hallussaan 1 248 hehtolitran suuruinen määrä kansalliselle hallinnolle kuuluvaa viinistä tislattua alkoholia,

suoritusvakuuden määrää määritettäessä olisi otettava huomioon, että kyseisiin Karibian ja Keski-Amerikan maihin joudutaan mahdollisesti varastoimaan huomattava määrä alkoholia ja että sillä olisi voitava varmistaa alkoholin tosiasiallinen käyttö säädettyihin tarkoituksiin,

viinialalla käytettäviä maatalouden muuntokursseja koskevista tietyistä määräytymisperusteista ja erityisesti asetuksen (ETY) N:o 377/93 muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2192/93 [6] säädetään maatalouden muuntokursseista, joita sovelletaan yksittäisiin tarjouskilpailuihin liittyvien maksujen ja vakuuksien muuntamiseen kansalliseksi valuutaksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Myydään yksittäisellä tarjouskilpailulla, jonka numero on 183/95/EY, yhteensä 75 000 hehtolitran suuruinen määrä asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista saatua ja Kreikan ja Italian interventioelinten hallussaan pitämää alkoholia.

2 artikla

Myyntiin saatettu alkoholi:

— on tarkoitettu vietäväksi Euroopan yhteisön ulkopuolelle,

— on tuotava johonkin seuraavista kolmansista maista, jossa siitä on poistettava vesi:
  — Costa Rica,
  — Guatemala,
  — Honduras, Swansaaret mukaan lukien,
  — El Salvador,
  — Saint Kitts-Nevis,
  — Bahamasaaret,
  — Dominikaaninen tasavalta,
  — Antigua-Barbuda,
  — Dominica,
  — Brittiläiset Neitsytsaaret ja Montserrat,
  — Jamaika,
  — Saint Lucia,
  — Saint Vincent, Pohjois-Grenadiinit mukaan lukien,
  — Barbados,
  — Trinidad ja Tobago,
  — Belize,
  — Grenada, Etelä-Grenadiinit mukaan lukien,

[1] EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1
[2] EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 31
[3] EYVL N:o L 346, 15.12.1988, s. 7
[4] EYVL N:o L 43, 20.2.1993, s. 6
[5] EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 34
[6] EYVL N:o L 196, 5.8.1993, s. 19

— Aruba,

— Alankomaiden Antillit (Curacao, Bonaire, Saint Eustatius, Saba ja Saint Martinin eteläiset osat),

— Guyana,

— Yhdysvaltain Neitsytsaaret,

— Haiti,

— on käytettävä yksinomaan polttoainealalla.

3 artikla

Kyseessä olevien sammioiden sijainti ja viitetiedot, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet sekä tietyt erityisedellytykset esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

4 artikla

Myynti on toteutettava asetuksen (ETY) N:o 377/93 13—18 artiklan ja 30—38 artiklan säännösten mukaisesti.

5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 377/93 15 artiklassa tarkoitettu osallistumisvakuus on 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100, ja se on annettava tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetulta kokonaismäärältä.

Tarjouksen voimassa pitäminen tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päätyttyä ja suoritusvakuuden antaminen muodostavat komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ([1]) 20 artiklassa tarkoitetut ensisijaiset vaatimukset osallistumisvakuudelle.

Osallistumisvakuus vapautetaan välittömästi, jos tarjousta ei hyväksytä tai kun tarjouskilpailun voittaja on täyttänyt edellisessä alakohdassa säädetyt vaatimukset.

2. Suoritusvakuus on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

Tämä vakuus vapautetaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 34 artiklan 3 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti.

6 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla kilpailutettu alkoholi on vietävä viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 1996.

2. Tarjouskilpailutettu alkoholi on käytettävä kolmen vuoden määräajassa sen ensimmäisestä siirtopäivästä lukien.

7 artikla

Ollakseen hyväksyttävä tarjouksessa on oltava maininta tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta käyttöpaikasta sekä tarjouksentekijän sitoumus sen toimittamisesta kyseiseen määräpaikkaan. Lisäksi tarjoukseen on liitettävä todisteet siitä, että tarjouksentekijä on tehnyt velvoittavan sitoumuksen jonkin tämän asetuksen 2 artiklassa esitetyn kolmannen maan polttoainealan toimijan kanssa, joka sitoutuu poistamaan veden tarjouskilpailutetuista alkoholeista jossakin kyseisistä maista ja viemään ne maasta yksinomaan polttoainealalla käytettäviksi.

8 artikla

1. Ennen tarjouskilpailutetun alkoholin siirtämistä interventioelin ja tarjouskilpailun voittaja ottavat kyseisestä alkoholista ristikkäisnäytteen ja suorittavat näytteen määrityksen varmistaakseen sen alkoholipitoisuuden tilavuusprosentteina.

Jos näytteen määrityksen lopulliset tulokset osoittavat, että siirrettävän alkoholin alkoholipitoisuus ja tarjouskilpailuilmoituksessa mainitun alkoholin vähimmäisalkoholipitoisuuden välillä on ero, seuraavia säännöksiä sovelletaan:

i) interventioelimen on ilmoitettava tästä samana päivänä liitteen II mukaisesti komission yksiköille sekä varastoijille ja tarjouskilpailun voittajalle;

ii) tarjouskilpailun voittaja voi:

— joko suostua komission suostumuksella vastaamaan kyseisestä erästä, jonka ominaisuudet on määritetty,

— tai kieltäytyä vastaamasta kyseisestä erästä.

Tällöin tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä samana päivänä interventioelimelle sekä komissiolle liitteen III mukaisesti.

Jos tarjouskilpailun voittaja kieltäytyy vastaamasta kyseisestä erästä ja se on suorittanut kyseiset muodollisuudet, hänet vapautetaan välittömästi kyseiseen erään liittyvistä velvoitteista.

2. Jos tarjouskilpailun voittaja hylkää tavaran 1 kohdan mukaisesti, kyseisen interventioelimen on toimitettava tälle uusi säädettyä laatua oleva alkoholimäärä enintään kahdeksan päivän määräajassa ilman lisäkustannuksia.

3. Jos alkoholin siirtäminen viivästyy interventioelimestä johtuvista syistä enemmän kuin viidellä työpäivällä sen jälkeen, kun tarjouskilpailun voittaja on hyväksynyt siirrettävän alkoholierän, jäsenvaltion on vastattava vahingonkorvauksesta.

([1]) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

9 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, asianomaiset alkoholia hallussaan pitävät interventioelimet voivat yhteisymmärryksessä komission kanssa korvata asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklassa tarkoitetussa jäsenvaltioiden tiedonannossa ilmoitetuissa sammioissa olevan ja tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetuilla tarjouskilpailuilla kilpailutetun alkoholin toisella saman tyyppisellä alkoholilla tai sekoittaa sitä toisiin interventioelimelle ennen sitä koskevan siirtomääräyksen antamista toimitettuihin alkoholeihin erityisesti huoltoon liittyvistä syistä.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä syyskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 183/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuusprosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viiteasetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
1. KREIKKA	Anthia (Patra)	A4	978	35+36+39	Raaka
		A5	970	39	Raaka
		A6	718	39	Raaka
		A7	719	39	Raaka
		A12	901	39	Raaka
		A1	967	39	Raaka
		A2	971	39	Raaka
		A3	957	39	Raaka
	Volos	22	701	39	Neutraali
		23	703	39	Neutraali
		28	249	39	Neutraali
		37	807	39	Neutraali
	Sitia (Kriti)	47	926	39	Raaka
		46	941	39	Raaka
		30	562	36+39	Neutraali
		32	558	39	Raaka
		43	928	39	Raaka
		33	471	39	Neutraali
		38	569	39	Neutraali
	Halkida	14	604	39	Raaka
		5	193	35+39	Raaka
	Halkida	3	358	35	Raaka
		6	357	35	Raaka
		7	357	35	Raaka
		8	345	35	Raaka
		15	500	35	Raaka
		10	336	35	Raaka
		9	244	35	Raaka
		2	357	35	Raaka
		20	38	35	Raaka
	Megara	35	678	35	Raaka
		32	752	35	Raaka
	Kokonaismäärä		19 715		

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuus-prosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viite-asetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
2. ITALIA	Ind. Chimica Valenziana SpA		6 417	39	Raaka
	Bertolino SpA		6 911	35	Raaka
	F.lli Balice Snc		6 417	39	Raaka
	Neri Srl		2 962	35	Raaka
	Co.Ri.Me Scrl		4 936	39	Raaka
	Lav. Sociale Vinacce Modena SpA		2 962	35	Raaka
	G. Di Lorenzo SpA		8 885	35	Raaka
	CAVIRO Scrl		11 847	39	Raaka
	Dist. del Sud SpA		1 974	39	Raaka
	Vinum SpA		1 974	35	Raaka
	Kokonaismäärä		55 285		
	Kokonaismäärä yhteensä		75 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 ecua litralta tai tätä vastaava summa Italian liiroina tai Kreikan drakmoina.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 183/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 183/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 10.10.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 183/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — EIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (puh.: 47 49 91; teleksi: 620331, 620252, 613003; telekopio: 445 36 40, 495 39 40).

   — Maatalousministeriö — DIDAGEP, 241 rue Acharnon, Ateena (puhelin: 86 77 618; teleksi: 22 17 01; telekopio: 86 71 111).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava komissioon alkoholin luovuttamista koskevan päätöksen vastaanottamista seuraavien kahdenkymmenen päivän aikana todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

LIITE II

Ainoat käytettävissä olevat yhteysnumerot Brysseliin ovat:

DG VI (E-2) (à l'attention de/vastaanottajat MM. Chiappone/Van der Stappen):

— teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjainmerkit).

— telekopio: (32-2) 295 92 52

LIITE III

Tiedonanto erien hylkäämisestä tai hyväksymisestä asetuksella (EY) N:o 2203/95 viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin vientiä varten yksittäisen tarjouskilpailun puitteissa:

— Tarjouskilpailun voittajaksi julistetun tarjouksen tekijän nimi:

— Tarjouskilpailun päivä:

— Päivä, jona tarjouskilpailun voittaja on hylännyt tai hyväksynyt erän:

Erän numero	Määrä hehtolitroina	Alkoholin sijaintipaikka	Perustelut hylkäämiselle tai hyväksymiselle